

Simbologia utilizzata nelle presenti istruzioni

Le avvertenze importanti recano questi simboli. È assolutamente necessario osservare queste avvertenze.



La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni da scossa elettrica con pericolo per la vita.



La mancata osservanza può essere o è causa di lesioni o di danni all'apparecchio.



La mancata osservanza può essere o è causa di scottature o di ustioni.



Questo simbolo evidenzia consigli ed informazioni importanti per l'utente.

Avvertenze fondamentali per la sicurezza



Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica De'Longhi, in modo da prevenire ogni rischio.



Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.



Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza

e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.



Questo apparecchio produce acqua calda e quando è in funzione può formarsi del vapore acqueo.

Prestare attenzione di non venire in contatto con spruzzi d'acqua o vapore caldo.

Uso conforme alla destinazione

Questo apparecchio è costruito per la preparazione del caffè e per riscaldare bevande.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in:

- ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- agriturismi
- hotel, motel e altre strutture ricettive
- affitta camere

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Controllo del trasporto

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica Autorizzata.

Installazione dell'apparecchio



Quando si installa l'apparecchio si devono osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- L'apparecchio emette calore nell'ambiente circostante. Dopo aver posizionato l'apparecchio sul piano di lavoro,

verificare che rimanga uno spazio libero di almeno 3 cm tra le superfici dell'apparecchio, le parti laterali e la parte posteriore, ed uno spazio libero di almeno 25 cm sopra la macchina di caffè.

- L'eventuale penetrazione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiarlo.
Non posizionare l'apparecchio in prossimità di rubinetti dell'acqua o di lavandini.
- L'apparecchio potrebbe danneggiarsi se l'acqua al suo interno si ghiaccia.
Non installare l'apparecchio in un ambiente dove la temperatura può scendere al di sotto del punto di congelamento.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non venga danneggiato da spigoli taglienti o dal contatto con superfici calde (ad es. piastre elettriche).

Collegamento dell'apparecchio



Attenzione!

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a secondo normativa avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

Descrizione (pag. 3)

- A Selettore espresso/vapore
- B Tappo caldaia espresso
- C Poggiatazze
- D Coperchio filtro anticloro
- E Supporto filtro anticloro
- F Filtro anticloro
- G Portafiltro per caffè filtro
- H Maniglia apertura
- I Vano riempimento acqua
- J Indicatore livello di acqua in serbatoio
- K Piastra riscaldante per caffè filtro
- L Vassoio poggiatazze per caffè espresso
- M Vaschetta raccogliocce
- N Doccia caldaia
- O Cappuccinatore
- P Tubo erogazione vapore
- Q Pannello di controllo
- R Filtro caffè espresso 2/4 tazze
- S Portafiltro caffè espresso

- T Misurino dosacaffè
- U Adattatore 2 tazze caffè espresso
- V Coperchio per caraffa piccola caffè espresso
- W Caraffa piccola caffè espresso
- X Caraffa grande per caffè filtro
- Y Filtro permanente (*solo alcuni modelli)

Descrizione pannello di controllo

- Z Pulsante accensione/spengimento (on/off) sezione caffè espresso
- Z1 Pulsante accensione/spengimento (on/off) sezione caffè filtro

Dati Tecnici

Tensione:	220-240V..50/60Hz
Potenza:	1700W
Dimensioni (l x h x p):	370 x 370 x 295 (o 350) mm
Capacità serbatoio caffè filtro:	1,4 L
Lunghezza cavo di alimentazione:	1,2 m
Peso:	4,850 kg

Al primo utilizzo



Attenzione: Al primo utilizzo è necessario lavare tutti gli accessori e risciacquare le condutture interne dell'apparecchio come segue:

- SEZIONE CAFFÈ FILTRO: erogare almeno due caraffe senza utilizzare il caffè;
- SEZIONE CAFFÈ ESPRESSO: fare almeno 4 cappuccino senza utilizzare caffè e utilizzando acqua al posto del latte.

Filtro anticloro

Il filtro elimina il sapore di cloro dall'acqua. Per l'installazione operare come segue:

- Rimuovere il supporto filtro dalla sua sede tirandolo verso l'alto (fig. 1).
- Togliere il filtro anticloro dal sacchetto in plastica e risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto (fig. 2).
- Aprire l'astuccio e posizionare con cura il filtro nell'alloggio come indicato in fig. 2.
- Chiudere l'astuccio (fig. 2) e reinserirlo nella sede premendolo a fondo verso il basso.
- Dopo 80 cicli, e comunque dopo sei mesi di funzionamento, il filtro anticloro deve essere sostituito.

Preparazione del caffè filtro

- Aprire la portina portafiltro ruotandola verso destra (fig. 3).
- Riempire la caraffa fino all'indicazione di livello relativa alle tazze di caffè che si vogliono preparare facendo attenzione a non superare la scritta MAX (fig.4).

- Versare l'acqua nel vano riempimento acqua (fig. 5)
- Posizionare il filtro permanente (se previsto) (oppure filtro di carta) nel portafiltro (fig. 6).
- Mettere il caffè macinato nel filtro utilizzando il misurino in dotazione e livellarlo uniformemente (fig. 7).
Come regola generale mettere un misurino raso di caffè (circa 7 grammi) per ogni tazza che si vuole ottenere (esempio 10 misurini per ottenere 10 tazze).
- Chiudere la portina portafiltro e collocare la caraffa, con il coperchio inserito, sulla piastra riscaldante.
- Premere il pulsante ON/OFF . La spia sull'interruttore stesso indica che la caffettiera filtro è in funzione.
- Il caffè inizierà a fuoriuscire dopo alcuni secondi.

È del tutto normale che durante la percolazione del caffè l'apparecchio emetta vapore.

Per mantenere il caffè caldo dopo la percolazione, lasciare la caraffa sulla piastra riscaldante a macchina accesa (spia caffè filtro accesa): il caffè contenuto nella caraffa è mantenuto alla giusta temperatura.

- Per spegnere la macchina, premere il pulsante ON/OFF .

Preparazione del caffè espresso

1. Svitare il tappo della caldaia ruotandolo in senso anti orario (fig. 8).
2. Versare, nella caraffa piccola per caffè espresso, la quantità di acqua corrispondente al numero di tazze che si vogliono preparare (vedi tabella "Livelli acqua per espresso e cappuccino").
3. Versare l'acqua nella caldaia (fig. 9).
4. Chiudere il tappo ruotandolo in senso orario, con forza.
5. Ruotare il selettore in posizione  (fig. 10).
6. Inserire il filtro nella coppetta portafiltro (fig. 11).
7. Versare nel filtro il caffè, rispettando le quantità indicate nella tabella "Livelli acqua per espresso e cappuccino", distribuirlo uniformemente senza pressarlo (fig. 12): **non superare le quantità indicate.**
Utilizzare caffè di media macinatura (tipo moka) per evitare che la macchina si blocchi durante l'erogazione.
8. Togliere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro (fig. 13).
9. Per agganciare la coppetta alla macchina, portare la coppetta sotto la doccia caldaia allineandola alla freccia (fig. 14), quindi spingere la coppetta verso l'alto e contemporaneamente ruotarla verso destra fino in fondo fino a farla arrivare in corrispondenza della seconda freccia.
10. Posizionare la caraffa piccola sotto la coppetta (fig. 15). Assicurarsi che gli erogatori della coppetta siano

all'interno dell'apertura sul coperchio della caraffa. Non utilizzare la caraffa senza coperchio, per evitare schizzi.

11. Premere il pulsante ON/OFF : la spia sul pulsante stesso si accende.
12. Sono necessari circa 2 minuti perché inizi a fuoriuscire il caffè.

ATTENZIONE: Per evitare schizzi, non rimuovere il portafiltro mentre l'apparecchio sta erogando caffè.

13. Quando il caffè non esce più dal portafiltro, premere il pulsante ON/OFF  per spegnere l'apparecchio.
14. Versare il caffè nelle tazze (fig. 16).
15. Per eliminare il caffè usato, tenere il filtro bloccato premendolo con l'apposita levetta incorporata nell'impugnatura e far uscire il caffè battendo il portafiltro capovolto (fig. 17).

ATTENZIONE: Prima di rimuovere la coppetta porta filtro, per evitare sbuffi di vapore, bisogna sempre eliminare il vapore residuo all'interno della caldaia ruotando il selettore espresso/vapore in posizione  (Fig. 18).

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, quando la caldaia è calda non è possibile aprirne il tappo in quanto gira a vuoto. Se per un qualsiasi motivo occorre toglierlo, è necessario far sfatare sempre la caldaia agendo sulla manopola vapore come descritto nel punto precedente.

Utilizzo dell'adattatore due tazze

L'adattatore deve essere utilizzato ogniqualvolta si vuole fare il caffè direttamente in tazza. Per il suo montaggio è sufficiente inserirlo nella parte inferiore della coppetta portafiltro.

Preparazione del cappuccino

- Per fare due cappuccini, preparare il caffè espresso come descritto nel paragrafo "Preparazione del caffè espresso" dal punto 1 al punto 11, aggiungendo però la quantità di acqua necessario per fare due cappuccini (vedi tabella). (Nota: la quantità d'acqua per fare due cappuccini è maggiore di quella necessaria a fare due caffè. L'acqua in più è necessaria per fare il vapore per schiumare il latte).
- Premere il pulsante ON/OFF .
- Lasciare gocciolare il caffè nella caraffa. Quando il caffè scuro (che è sotto alla crema chiara di caffè) raggiunge il livello 2 sulla caraffa, ruotare il selettore su CLOSE (fig. 19). Quest'operazione deve essere eseguita con estrema cura: se il livello di caffè supera il livello 2, non rimarrà acqua per produrre sufficiente vapore.
- Versare in un contenitore circa 100gr di latte per ogni cappuccino che si desidera preparare. Utilizzare latte fresco, non bollito e, in particolare, non caldo. Nello scegliere le dimensioni del contenitore, tenere presente che il volume

del latte raddoppierà o triplicherà.

- Immergere il cappuccinatore nel latte per circa 5 mm e ruotare il selettore espresso/vapore in posizione  (fig. 20). A questo punto, il latte comincia ad aumentare di volume e ad assumere un aspetto cremoso. Portare il selettore espresso/vapore in posizione CLOSE solo quando non esce più vapore.
- Premere il pulsante ON/OFF  per spegnere l'apparecchio e ruotare il selettore in posizione .
- Versare il caffè in due tazze sufficientemente grandi.
- Con un cucchiaino, versare il latte emulsionato nelle tazze contenenti il caffè espresso preparato in precedenza. Cospargere la schiuma con un po' di cioccolato in polvere.
- Per fare 4 cappuccini, ripetere le operazioni precedenti, facendo attenzione che la quantità di acqua, latte e caffè macinato corrispondano a quelle indicate in tabella.

IMPORTANTE: pulire sempre il cappuccinatore dopo l'uso. Procedere nel seguente modo:

- Svitare il cappuccinatore ruotandolo in senso orario (fig. 21) e lavarlo accuratamente con acqua tiepida (fig. 22).
- Controllare che i tre fori indicati dalle frecce in fig. 23 non siano otturati. Se necessario pulirli con l'aiuto di un spillolo.
- Pulire il tubo vapore, facendo attenzione a non scottarsi.
- Riavvitare il cappuccinatore.

Pulizia

- Durante la pulizia, non immergere mai la macchina nell'acqua: è un apparecchio elettrico.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia delle parti esterne dell'apparecchio, spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare la macchina.
- Per la pulizia della macchina non usare solventi o detersivi abrasivi. Sarà sufficiente un panno umido e morbido.
- Pulire regolarmente la coppetta porta-filtro, i filtri, la vaschetta raccogliogocce e il serbatoio dell'acqua. Mai lavare il portafiltro ed altri accessori in lavastoviglie.
- Risciacquare tutti i componenti e pulire i filtri per il caffè espresso con acqua tiepida ed uno spazzolino.
- Di tanto in tanto, controllare che i fori dei filtri non siano ostruiti. Se necessario, pulire utilizzando un ago.

Decalcificazione della sezione caffè filtro

Il calcare contenuto nell'acqua col passare del tempo causerà ostruzioni tali da compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio. È consigliabile procedere ad una decalcificazione della macchina ogni circa 40 utilizzi. Procedere alla decalcificazione utilizzando gli appositi decalcificanti per

macchine da caffè filtro che si trovano in commercio. Se questi prodotti non fossero reperibili, è possibile seguire la seguente procedura:

1. Versare 4 tazze di acqua dentro la caraffa;
2. Sciogliervi 2 cucchiaini (circa 30 grammi) di acido citrico;
3. Versare la soluzione decalcificante nel serbatoio;
4. Disporre la caraffa vuota sulla piastra riscaldante;
5. Premere il pulsante ON/OFF , far percolare l'equivalente di una tazza e poi spegnere l'apparecchio;
6. Lasciare agire la soluzione per 15 minuti. Ripetere l'operazione 4 e 5 un'altra volta.
7. Accendere la macchina e far erogare finché il serbatoio si svuota completamente.
8. Risciacquare facendo funzionare l'apparecchio con solo acqua per almeno 3 volte (3 serbatoi d'acqua completi).

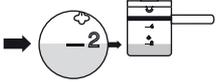
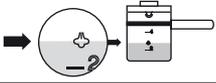
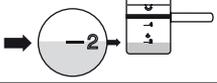
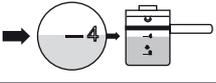
Decalcificazione della sezione caffè espresso

È consigliabile procedere ad una decalcificazione della macchina ogni 2-6 mesi (a seconda della durezza dell'acqua della vostra zona) o comunque ogni 150 caffè preparati. Procedere come segue:

1. Riempire d'acqua la caraffa piccola fino al livello 4 impresso sul lato WATER LEVEL.
2. Sciogliere un cucchiaino (circa 15-20 grammi) di acido citrico nell'acqua.
3. Versare la soluzione decalcificante nella caldaia e riavvitare il tappo.
4. Assicurarsi che il selettore espresso/vapore sia in posizione CLOSE e che il portafiltro sia attaccato alla macchina.
5. Mettere la caraffa piccola sotto il portafiltro.
6. Dopo alcuni minuti, la soluzione inizia a gocciolare nella caraffa. Di tanto in tanto, ruotare il selettore espresso/vapore in posizione  per far passare un po' di soluzione dal cappuccinatore.
8. Quando tutta la soluzione decalcificante è terminata, spegnere l'apparecchio e lasciare che si raffreddi.
9. Per eliminare i residui di decalcificante, ripetere i punti da 1 a 8 almeno due volte, utilizzando solo acqua (senza decalcificante).

Problema		Cause possibili	Soluzione
CAPPUCCINO / ESPRESSO	Non esce più il caffè espresso	Mancanza di acqua in caldaia	Riempire la caldaia
		I fori di uscita caffè del portafiltro sono otturati	Pulire i fori dei beccucci del portafiltro
		Il filtro è ostruito	Pulire i il filtro con un ago
	Il caffè espresso gocciola dai bordi del portafiltro anziché dai fori	Il caffè è macinato troppo fino, o troppo caffè nel filtro, o caffè pressato.	Utilizzare un diverso tipo di caffè, mettere meno caffè, non pressare il caffè.
Non si forma la schiuma del latte mentre si fa il cappuccino	Il latte non è sufficientemente freddo.	Utilizzare latte scremato a temperatura di frigorifero.	
	Il cappuccinatore è sporco.	Pulire accuratamente i fori del cappuccinatore.	
DRIP COFFEE	I tempi di percolazione del caffè filtro si sono allungati	La sezione caffè filtro deve essere decalcificata.	Decalcificare seguendo le istruzioni del paragrafo "Decalcificazione della sezione caffè filtro".
	Il caffè filtro o espresso ha un sapore acido	Risciacquo insufficiente.	Risciacquare seguendo le istruzioni del paragrafo "Decalcificazione della sezione caffè filtro".
	Perdite sul piano di appoggio	È stata versata troppa acqua	Assicurarsi di non versare troppa acqua.

Livello di acqua per la preparazione del caffè espresso e del Cappuccino **it**

Per fare	Livello acqua	Quantità di caffè macinato da versare nel filtro	Quantità di caffè da erogare prima di fare vapore
2 espresso			
2 cappuccini			
4 espresso			
4 cappuccini	